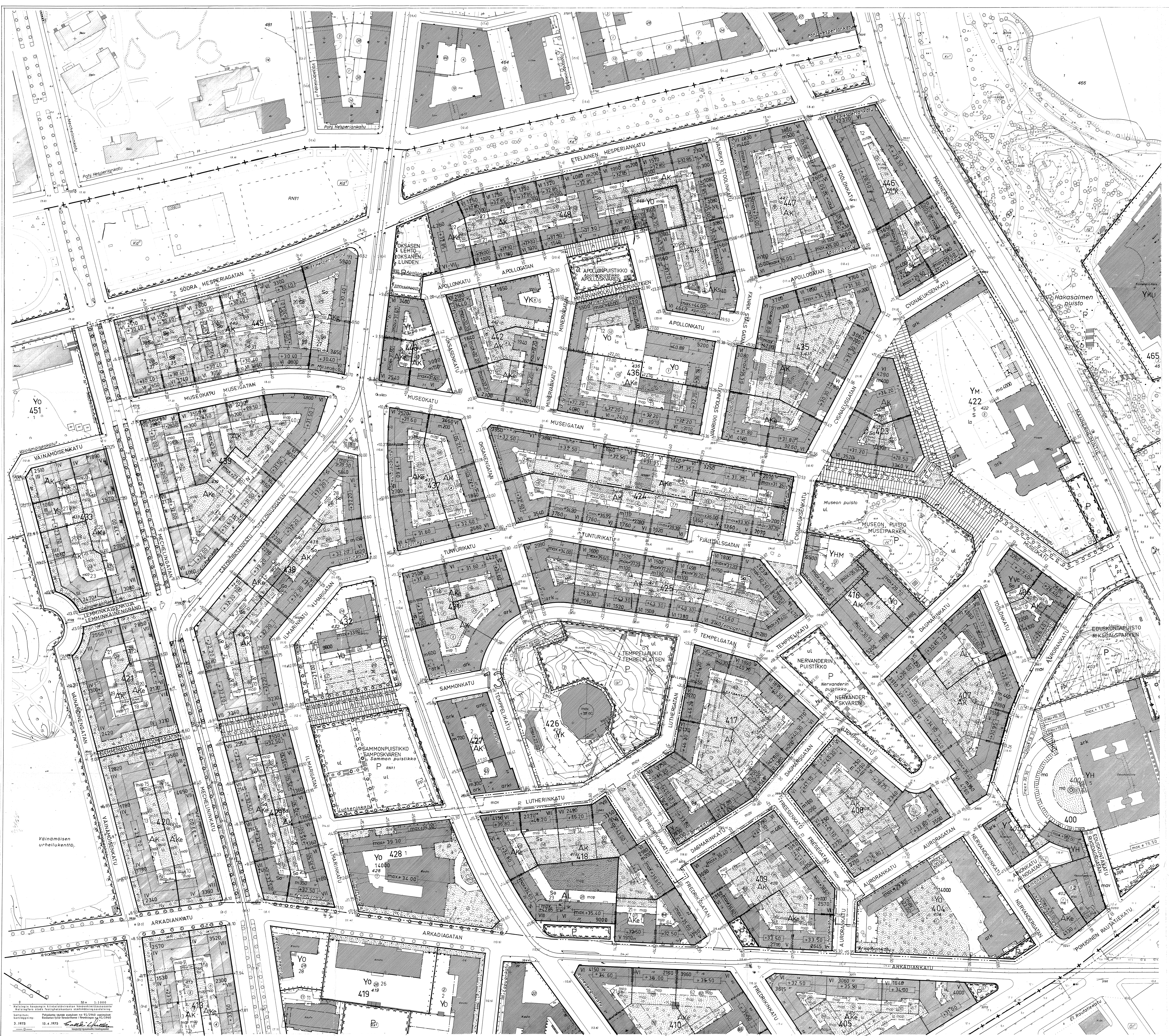

HELSINKI

13. KAUPUNGINOSA ETU-TÖÖLÖ

KORTTELIT 404, 406, 407, 408, 409, 416 TONTIT 3 JA 11, 417, 418, 422, 423, 424 TONTIT 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13 JA 15, 425, 427, 428, 429, 431, 432, 435, 436, 437, 438, 439, 442, 443, 446, 447, 448 JA 449

KATU- JA PUISTOALUEET

ASEMAKAAVAN MUUTOS

HELSINGFORS

13 STADSDELEN FRÄMRE TÖLÖ

KVARTEREN 404, 406, 407, 408, 409, 416 TOMTERNA 3 OCH 11 417, 418, 422, 423, 424 TOMTERNA 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13 OCH 15, 425, 427, 428, 429, 431, 432, 435, 436, 437, 438, 439, 442, 443, 446, 447, 448, OCH 449

GATU- OCH PARKOMRÅDEN

STADSPLANEÄNDRING

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET:	STADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER:
	2 M SEN ASEMAKAAVA-ALUEEN ULKOPUOLELLA OLEVA VIIVA, JOTA VAHVISTAMINEN KOSKEE	LINJE, 2 M UTANFÖR DET STADSPLANEOMRÅDE FASTSTÄLLELSEN AVSER
	ERI ASEMAKAAVAMÄÄRÄYSTEN ALAISTEN ALUEEN OSIEN VÄLINEN RAJA	GRÄNS MELLAN DELAR AV OMRÅDE FÖR VILKA OLIKA STADSPLANEBESTÄMMELSER ÄR GÄLLANDE
	OHJEELLINEN ALUEEN OSAN RAJA	INSTRUKTIV GRÄNS FÖR DEL AV OMRÅDE
	KAUPUNGINOSAN RAJA	STADSDELSGRÄNS
	KORTTELIN, KORTTELINOSAN JA ALUEEN RAJA	GRÄNS FÖR KVARTER, DEL AV KVARTER OCH OMRÅDE
	TONTIN RAJA	TOMTGRÄNS
13	KAUPUNGINOSAN NUMERO	STADSDELSNUMMER
404	KORTTELIN NUMERO	KVARTERSNUMMER
2	TONTIN NUMERO	TOMTNUMMER
MUSEOKATU	KADUN TAI PUISTON NIMI	NAMN PÅ GATA ELLER PARK
+12.00	LIKIMÄÄRÄINEN KORKEUSASEMA	APPROXIMATIVT HÖJDLÄGE
×	RISTI MERKINNÄN PÄÄLLÄ OSOITTAA MERKINNÄN POISTAMISTA	ÖVERKORSNING AV BETECKNING ANGER ATT BETECKNINGEN AVLÄGSNATS
AK	ASUNTOKERROSTALOJEN KORTTELIALUE	KVARTERSOMRÅDE FÖR BOSTADSVÅNINGSHUS
AKe	ASUNTOKERROSTALOJEN KORTTELIALUE, JOSSA SAA OLLA LIIKE-, TOIMISTO- JA NIIHIN VERRATTAVIA HUONEISTOJA AINOASTAAN KADUN VARRELLA OLEVAN RAKENNUKSEN ENSIMMÄISESSÄ KERROKSESSA	KVARTERSOMRÅDE FÖR BOSTADSVÅNINGSHUS, DÄR DET FÅR FINNAS AFFÄRS- KONTORS OCH MED DEM JÄMFÖRBARA LÄGENHETER ENDAST I SÅDAN BYGGNADS FÖRSTA VÅNING SOM LIGGER INTILL GATAN
AKs_{40}	ASUNTOKERROSTALOJEN KORTTELIALUE, JOSSA SAA OLLA TILOJA SOSIAALI- JA ASUMISPALVELUJA VARTEN ENINTÄÄN 40% TONTIN ENIMMÄISKERROSALASTA	KVARTERSOMRÅDE FÖR BOSTADSVÅNINGSHUS DÄR UTRYMMEN FÖR SOCIAL- OCH BOENDESERVICE FÅR FINNAS VILKA UTGÖR HÖGST 40% AV MAXIMIVÅNINGSYTAN
	AK-, AKe- JA AKs_{40}-KORTTELIALUEILLA ASUNTOJEN KESKIPINTA-ALAN TULEE OLLA VÄHINTÄÄN 50 M^2	PÅ AK-, AKe- OCH AKs_{40}-KVARTERSOMRÅDE SKALL BOSTÄDERNAS MEDELAREAL VARA MINST 50 M^2
ALK	LIIKE- JA ASUNTOKERROSTALOJEN KORTTELIALUE	KVARTERSOMRÅDE FÖR AFFÄRS- OCH BOSTADSVÅNINGSHUS
AL	LIIKERAKENNUSTEN KORTTELIALUE	KVARTERSOMRÅDE FÖR AFFÄRSBYGGNADER
YM	MUSEOTOIMINTAA PALVELEVIEN RAKENNUSTEN KORTTELIALUE	KVARTERSOMRÅDE FÖR MUSEER
YO	OPETUSTOIMINTAA PALVELEVIEN RAKENNUSTEN KORTTELIALUE	KVARTERSOMRÅDE FÖR BYGGNADER FÖR UNDERVISNINGSÄNDAMÅL
YK	KIRKKOJEN JA MUIDEN SEURAKUNNALLISTEN RAKENNUSTEN KORTTELIALUE	KVARTERSOMRÅDE FÖR KYRKOR OCH ANDRA FÖRSAMLINGSBYGGNADER
YT	KUNNALLISTEKNILLISTEN RAKENNUSTEN JA LAITOSTEN KORTTELIALUE	KVARTERSOMRÅDE FÖR KOMMUNALTEKNISKA BYGGNADER OCH INRÄTTNINGAR
YVe	HUVI- JA VIIHDETARKOITUKSIA PALVELEVIEN RAKENNUSTEN KORTTELIALUE, JOSSA SAA OLLA LIIKEHUONEISTOJA RAKENNUKSEN ENSIMMÄISESSÄ KERROKSESSA	KVARTERSOMRÅDE FÖR NÖJES- OCH UNDERHÅLLNINGSÄNDAMÅL, DÄR I BYGGNADS FÖRSTA VÅNING FÅR FINNAS AFFÄRSUTRYMMEN
	YO- JA YM-KORTTELIALUEILLA SAADAAN OSITTAIN MAANPINNAN ALAPUOLELLA OLEVAAN TILAAN SIJOITTAA PÄIVÄNVALOLLA VALAISTAVIA TYÖHUONETILOJA	PÅ YM- OCH YO-KVARTERSOMRÅDE FÅR I DELVIS UNDER MARKYTAN BELÄGNA UTRYMMEN FÖRLÄGGAS ARBETSRUM, SOM ÄR BELYSTA MED DAGSLJUS
P	PUISTOALUE	PARKOMRÅDE
up	PALLOILUKENTTÄ	BOLLPLAN
ul	LEIKKIKENTTÄ	LEKPLAN
	RAKENNUSALA	BYGGNADSYTA
max+32.00	RAKENNUKSEN JULKISIVUPINNAN JA VESIKATON LEIKKAUSKOHDAN ENIMMÄISKORKEUS	HÖGSTA TILLÅTNA HÖJD FÖR SKÄRNINGSPUNKTEN MELLAN BYGGNADS FASADYTA OCH YTTERTAK
+32.00	RAKENNUKSEN JULKISIVUPINNAN JA VESIKATON LEIKKAUSKOHDAN KORKEUSASEMA	HÖJDLÄGE FÖR SKÄRNINGSPUNKTEN MELLAN BYGGNADS FASADYTA OCH YTTERTAK
	TONTIN RAJAN OSA, JOHON RAKENNUKSET ON RAKENNETTAVA KIINNI	DEL AV TOMTGRÄNS INTILL VILKEN BYGGNADERNA SKALL BYGGAS
2400	TONTIN ENIMMÄISKERROSALA M^2	TOMTENS MAXIMIVÅNINGSYTA I M^2
VI	RAKENNUKSEN TAI SEN OSAN SUURIN SALLITTU KERROSLUKU	STÖRSTA TILLÅTNA VÅNINGSANTAL I BYGGNAD ELLER DEL DÄRAV
	KADUNVARSIRAKENNUKSEEN EI SAA RAKENTAA KOKONAAN TAI PÄÄASIALLISESTI MAANPINNAN YLÄPUOLELLA OLEVAA KELLARITILAA	I GATUBYGGNAD FÅR EJ BYGGAS KÄLLARVÅNING HELT ELLER HUVUDSAKLIGEN OVAN MARKYTAN
m200	LUKU OSOITTAA AK-KORTTELIALUEELLA RAKENNUKSEN TAI SEN OSAN ENSIMMÄISEEN KERROKSEEN SALLITUN MYYMÄLÄ- JA NIIHIN VERRATTAVIEN HUONEISTOJEN YHTEENLASKETUN KERROSALAN ENIMMÄISMÄÄRÄN	TALET ANGER DEN SAMMANLAGDA MAXIMIVÅNINGSYTAN FÖR BUTIKS- OCH MED DEM JÄMFÖRBARA UTRYMMEN, SOM ÄR TILLÅTNA I BYGGNADS ELLER BYGGNADSDELS FÖRSTA VÅNING PÅ AK-KVARTERSOMRÅDE
	AK- JA AKe-KORTTELIALUEILLA SAADAAN SOSIAALISIA PALVELUTILOJA SIJOITTAA RAKENNUKSEN ENSIMMÄISEEN MAANPÄÄLLISEEN KERROKSEEN	PÅ AK- OCH AKe-KVARTERSOMRÅDE FÅR SOCIALA SERVICEUTRYMMEN FÖRLÄGGAS I BYGGNADS FÖRSTA VÅNING OVAN MARKYTAN
	MIKÄLI ERITYISET SYYT SITÄ VAATIVAT VOIDAAN AK- JA AKe-KORTTELIALUEILLA SOSIAALISIA PALVELUTILOJA SIJOITTAA MYÖS MUIHIN KUIN RAKENNUKSEN ENSIMMÄISEEN MAANPÄÄLLISEEN KERROKSEEN	PÅ AK- OCH AKe-KVARTERSOMRÅDE FÅR IFALL SÄRSKILDA SKÄL DÄRTILL FÖRELIGGER FINNAS SOCIALA SERVICEUTRYMMEN ÄVEN I ÖVRIGA VÅNINGAR UTOM I FÖRSTA VÅNINGEN OVAN MARKYTAN
	AK-, AKe-, AKs_{40}-, AL- JA ALK-KORTTELIALUEILLA SAADAAN KULLAKIN TONTILLA RAKENNUKSEN ULLAKKOTILAAN SISUSTAA SALLITUN KERROSALAN LISÄKSI JA SALLITUN RÄYSTÄSKORKEUDEN YLÄPUOLELLE 100 M^2 TALON OMAAN KÄYTTÖÖN TULEVAA SAUNATILAA	PÅ AK-, AKe-, AKs_{40}-, AL- OCH ALK-KVARTERSOMRÅDE FÅR PÅ VARJE TOMT UTÖVER DEN TILLÅTNA VÅNINGSYTAN OCH ÖVER DEN TILLÅTNA TAKLISTHÖJDEN I BYGGNADS VINDSVÅNING INREDAS 100 M^2 BASTUUTRYMME FÖR HUSETS EGET BEHOV
	SAMAN KADUN VARRELLA OLEVIEN RAKENNUSTEN JULKISIVUJEN JA KATTOMUOTOJEN JÄSENTELYN SEKÄ RAKENNUSTAITEELLISEN KÄSITTELYN TULEE KORTTELEITTAIN OLLA KAUPUNKIKUVALLISESTI YHTENÄINEN	DISPOSITION I FASADER OCH YTTERTAK SAMT DEN ARKITEKTONISKA BEHANDLINGEN I BYGGNADER VID SAMMAN GATA SKALL VARA KVARTERSVIS ENHETLIG I STADSBILDSHÄNSEENDE
ark	TONTIN OSA, JOLLA OLEVA RAKENNUS ON KULTTUURIHISTORIALLISESTI TAI RAKENNUSTAITEELLISESTI ARVOKAS. RAKENNUSTA EI SAA PURKAA EIKÄ SIINÄ SAA SUORITTAA SELLAISIA MUUTOS- TAI LISÄRAKENNUSTÖITÄ, JOTKA TURMELEVAT JULKISIVUJEN, VESIKATTOJEN TAI SISÄTILOJEN KULTTUURIHISTORIALLISTA ARVOA TAI TYYLIÄ	DEL AV TOMT, DÄR BYGGNAD ÄR KULTURHISTORISKT OCH ARKITEKTONISKT VÄRDEFULL. PÅ DENNA DEL AV TOMT FÅR BYGGNAD INTE RIVAS OCH DÄR FÅR INTE UTFÖRAS SÅDANA ÄNDRINGS- ELLER TILLBYGGNADSARBETEN, SOM FÖRDÄRVAR FASADERNAS, YTTERTAKENS ELLER INTERIÖRERNAS KULTURHISTORISKA VÄRDE ELLER STIL
s	TONTTI, JONKA MILJÖÖKOKONAISUUS ON KULTTUURIHISTORIALLISESTI JA RAKENNUSTAITEELLISESTI ARVOKAS. TONTILLA OLEVIA RAKENNUKSIA EI SAA PURKAA EIKÄ NIISSÄ SAA SUORITTAA SELLAISIA LISÄRAKENNUS- TAI MUUTOSTÖITÄ, JOTKA TURMELEVAT JULKISIVUJEN TAI SISÄTILOJEN KULTTUURIHISTORIALLISTA TAI RAKENNUSTAITEELLISTA ARVOA JA TYYLIÄ. MYÖSKÄÄN EI SAA TEHDÄ MUUTOSTÖITÄ, JOTKA TURMELEVAT TAI MUUTTAVAT PIHA-ALUEEN ALKUPERÄISTÄ LUONNETTA	TOMT, VARS MILJÖ I SIN HELHET ÄR KULTURHISTORISKT OCH ARKITEKTONISKT VÄRDEFULL. BYGGNADERNA PÅ TOMTEN FÅR INTE RIVAS OCH DÄR FÅR INTE UTFÖRAS SÅDANA TILLBYGGNADS- ELLER ÄNDRINGSARBETEN SOM FÖRDÄRVAR FASADERNAS ELLER INTERIÖRERNAS KULTURHISTORISKA ELLER ARKITEKTONISKA VÄRDE OCH STIL. EJ HELLER FÅR GÖRAS SÅDANA ÄNDRINGSARBETEN, SOM FÖRDÄRVAR ELLER FÖRÄNDRAR GÅRDSOMRÅDETS URSPRUNGLIGA NATUR
So	TONTTI, JOLLA OLEVA RAKENNUS ON HISTORIALLISESTI TAI RAKENNUSTAITEELLISESTI ARVOKAS. RAKENNUSTA EI SAA PURKAA ILMAN PAKOTTAVAA SYYTÄ	TOMT, DÄR BYGGNAD ÄR HISTORISKT ELLER ARKITEKTONISKT VÄRDEFULL. BYGGNADEN FÅR INTE RIVAS UTAN TVINGANDE SKÄL
pt	TONTIN TAI ALUEEN OSA, JOHON SAA SIJOITTAA VÄESTÖNSUOJATILOIHIN JOHTAVIA MAANALAISIA PORTAITA JA LUISKIA	DEL AV TOMT ELLER OMRÅDE DÄR UNDERJORDISKA TRAPPOR OCH RAMPER SOM LEDER TILL SKYDDSRUM FÅR FÖRLÄGGAS
pp	TONTIN TAI ALUEEN OSA, JOHON SAADAAN SIJOITTAA VÄESTÖNSUOJATILOIHIN JOHTAVAT KATETUT PORTAAT JA ILMASTOINTILAITTEITA	DEL AV TOMT ELLER OMRÅDE DÄR TÄCKTA TRAPPOR LEDANDE TILL SKYDDSRUM OCH LUFTKONDITIONERINGSANLÄGGNINGAR FÅR FÖRLÄGGAS
ma4000	MAANALAINEN TILA ma4000 RAKENNUSALALLE SAADAAN SIJOITTAA 4000 M^2 TONTIN KÄYTTÖTARKOITUKSEN MUKAISTA, KERROSALAKSI LASKETTAVAA, OSAKSI TAI YKSINOMAAN KEINOVALOLLA VALAISTAVAA VARASTO- JA NÄYTTELYTILAA	UNDERJORDISKT UTRYMME PÅ ma4000 BYGGNADSYTA FÅR FÖRLÄGGAS 4000 M^2 MED TOMTENS DISPONERING ÖVERENSSTÄMMANDE OCH I VÅNINGSYTAN INGÅENDE LAGER- OCH UTSTÄLLNINGSUTRYMME, SOM DELVIS ELLER HELT KAN HA KONSTGJORD BELYSNING
	RAKENNUKSEEN JÄTETTÄVÄ KULKUAUKKO	GENOMFARTSÖPPNING I BYGGNAD

ma	MAANALAINEN TILA	UNDERJORDISKT UTRYMME
map	MAANALAINEN PYSÄKÖINTITILA	UNDERJORDISKT PARKERINGSUTRYMME
mav	MAANALAINEN VÄESTÖNSUOJATILA	UNDERJORDISKT UTRYMME FÖR SKYDDSRUM
vl	KATUALUEEN OSA, JONKA ALLE SAADAAN SIJOITTAA OSITTAIN MAANPINNAN ALAPUOLELLA OLEVIA LIIKENNEVALOJEN KESKUSVALVOMON LAITESUOJIA JA TYÖHUONEITA	DEL AV GATUOMRÅDE UNDER VILKEN FÅR FÖRLÄGGAS DELVIS UNDERJORDISKA ANLÄGGNINGSSKYDD OCH ARBETSRUM FÖR TRAFIKLJUSCENTRAL
+4.30 +1.40	TASOT, JOIDEN VÄLILLE VÄESTÖNSUOJA SAADAAN SIJOITTAA	NIVÅER MELLAN VILKA SKYDDSRUMMET FÅR FÖRLÄGGAS
la	TONTIN OSA, JOKA ON VARATTAVA OLESKELUA JA LEIKKIPAIKKOJA VARTEN	DEL AV TOMT SOM SKALL RESERVERAS FÖR VISTELSE OCH LEKPLATSER
	ISTUTETTAVA TONTIN OSA	DEL AV TOMT SOM SKALL PLANTERAS
	ISTUTETTAVA ALUEEN OSA	DEL AV OMRÅDE SOM SKALL PLANTERAS
	ISTUTETTAVA TONTIN OSA, JOSSA TULEE OLLA MYÖS PUITA JA PENSAITA	DEL AV TOMT SOM SKALL PLANTERAS OCH DÄR ÄVEN TRÄD OCH BUSKAR BÖR FINNAS
	ISTUTETTAVA ALUEEN OSA, JOSSA TULEE OLLA PUITA JA PENSAITA	DEL AV OMRÅDE SOM SKALL PLANTERAS OCH DÄR TRÄD OCH BUSKAR BÖR FINNAS
^ ^ ^	TONTIN OSA, JOKA ON SÄILYTETTÄ LUONNONMUKAISESSA TILASSA	DEL AV TOMT SOM SKALL BEVARAS I NATURENLIGT SKICK
	MIKÄLI TONTTIEN VÄLINEN KORKEUSERO EI TURVALLISUUSSYISTÄ MUUTA VAADI SAADAAN TONTTIEN VÄLISET RAJAT AK-, AKe-, AKs_{40}-, ALK- JA AL-KORTTELIALUEILLA AIDATA AINOASTAAN ISTUTUKSIA KÄYTTÄEN	IFALL ATT NIVÅSKILLNADEN MELLAN TOMTERNA AV SÄKERHETSSKÄL INTE ANNAT FORDRAR FÅR TOMTERNA PÅ AK-, AKe-, AKs_{40}-, ALK- OCH AL-KVARTERSOMRÅDE INHÄGNAS ENDAST MED PLANTERINGAR
o o o o	ISTUTETTAVA PUURIVI	TRÄDRAD, SOM SKALL PLANTERAS
	TONTIN RAJAN OSA, JOHON ULOTTUVAAN RAKENNUKSEEN SAADAAN SIJOITTAA IKKUNOITA NAAPURITONTILLE PÄIN	DEL AV TOMTGRÄNS VID VILKEN BYGGNAD SOM BERÖR GRÄNSEN FÅR FÖRSES MED FÖNSTER MOT GRANNTOMTEN
	RAJAN OSA, JOHON EI TARVITSE RAKENTAA MAAN ALLE RAJASEINÄÄ	DEL AV TOMTGRÄNS, DÄR UNDER MARKYTAN EJ BEHÖVER BYGGAS GRÄNSVÄGG
h	KATUALUEEN OSA, JOKA SAADAAN VARATA JALANKULULLE JA PYÖRÄILYLLE. KIRJAIN h OSOITTAA, ETTÄ HUOLTOAJO JA TONTILLE AJO ON SALLITTU	GATUOMRÅDE, SOM KAN RESERVERAS FÖR ALLMÄN GÅNGTRAFIK OCH CYKELÅKNING. BOKSTAVEN h ANGER, ATT SERVICEKÖRNING OCH TILLFART TILL TOMT ÄR TILLÅTEN
L	TONTIN TAI ALUEEN OSA, JOKA ON VARATTU LIIKENNETTÄ VARTEN TOISELLE TONTILLE	DEL AV TOMT ELLER OMRÅDE SOM ÄR RESERVERAD FÖR TRAFIK TILL ANNAN TOMT
P	PYSÄKÖINTIPAIKKA	PARKERINGSPLATS

TONTEILLE ON SIJOITETTAVA VÄHINTÄÄN JA SAADAAN SIJOITTAA ENINTÄÄN SEURAAVAT AUTOPAIKKAMÄÄRÄT: AK-, AKe-, ALK-, AL- JA AKs_{40}-KORTTELIALUEILLA: VÄHINTÄÄN 1 AUTOPAIKKA/120 m^2 ASUNTOKERROSALAA 1 AUTOPAIKKA/150 m^2 ASIAKASPALVELUKERROSALAA 1 AUTOPAIKKA/500 m^2 LIIKE-, TOIMISTO- JA NIIHIN VERRATTAVAA KERROSALAA ENINTÄÄN 1 AUTOPAIKKA/ASUNTO 1 AUTOPAIKKA/350 m^2 LIIKE-, TOIMISTO- JA NIIHIN VERRATTAVAA KERROSALAA	PÅ TOMTERNA SKALL FÖRLÄGGAS MINST OCH FÅR FÖRLÄGGAS HÖGST FÖLJANDE ANTAL BILPLATSER: AK-, AKe-, ALK-, AL- OCH AKs_{40}-KVARTERSOMRÅDE: MINST 1 BILPLATS/120 m^2 BOSTADSVÅNINGSYTA 1 BILPLATS/150 m^2 KUNDSERVICEVÅNINGSYTA 1 BILPLATS/500 m^2 AFFÄRS-, KONTORS- OCH MED DEM JÄMFÖRBAR VÅNINGSYTA HÖGST 1 BILPLATS/BOSTAD 1 BILPLATS/350 m^2 AFFÄRS-, KONTORS- OCH MED DEM JÄMFÖRBAR VÅNINGSYTA
YO-, YT-, YM- JA YVe-KORTTELIALUEILLA: VÄHINTÄÄN 1 AUTOPAIKKA/500 m^2 KERROSALAA ENINTÄÄN 1 AUTOPAIKKA/300 m^2 KERROSALAA	YO-, YT-, YM- OCH YVe-KVARTERSOMRÅDE: MINST 1 BILPLATS/500 m^2 VÅNINGSYTA HÖGST 1 BILPLATS/300 m^2 VÅNINGSYTA
YK-KORTTELIALUEELLA: VÄHINTÄÄN 1 AUTOPAIKKA/100 m^2 KERROSALAA ENINTÄÄN 1 AUTOPAIKKA/50 m^2 KERROSALAA	YK-KVARTERSOMRÅDE: MINST 1 BILPLATS/100 m^2 VÅNINGSYTA HÖGST 1 BILPLATS/50 m^2 VÅNINGSYTA
AK-, AKe-, ALK-, AL- JA AKs_{40}-KORTTELIALUEELLA EI PIHAMAALLE SAA SIJOITTAA AUTOPAIKKOJA EIKÄ JÄTEHUOLLON TILOJA	PÅ AK-, AKe-, ALK-, AL- OCH AKs_{40}-KVARTERSOMRÅDE FÅR PÅ GÅRDSPLAN INTE FÖRLÄGGAS BILPLATSER ELLER UPPSAMLINGSPLATSER FÖR AVFALL
PIHAKANTEEN EI SAA TEHDÄ AUKKOJA EIKÄ PYSÄKÖIMISTILOJEN POISTOILMAA SAA JOHTAA PIHAMAALLE	I GÅRDSPLANSDÄCKET FÅR INTE FINNAS ÖPPNINGAR OCH PARKERINGSUTRYMMENS EVAKUERINGSLUFT FÅR INTE LEDAS UT PÅ GÅRDSPLAN
ASUNNOT JA TOIMISTOT ON SUOJATTAVA LIIKENNEMELULTA SITEN, ETTÄ ASUIN- JA TOIMISTOHUONEIDEN KADUNPUOLEISEN IKKUNASEINÄN ÄÄNENERISTÄVYYS ARKADIANKADUN, CALONIUKSENKADUN, MANNERHEIMINTIEN, MECHELININKADUN JA RUNEBERGINKADUN VARRELLA ON VÄHINTÄÄN 35 dB (A) SEKÄ EDELLÄ MAINITTUJEN KATUJEN POIKITTAISKATUJEN VARRELLA 100 m:n PÄÄHÄN MAINITUSTA KADUISTA JA MUSEOKADUN VARRELLA 30 dB(A)	BOSTÄDERNA OCH KONTOREN SKALL SKYDDAS MOT TRAFIKBULLER SÅ, ATT LJUDISOLERINGSFÖRMÅGAN I BOSTADS- OCH KONTORSRUMMENS FÖNSTERVÄGG MOT GATAN INVID ARKADIAGATAN, CALONIUSGATAN, MANNERHEIMVÄGEN, MECHELINGATAN OCH RUNEBERGSGATAN ÄR MINST 35 dB(A) SAMT 30 dB(A) INVID OVANNÄMNDA GATORS TVÄRGÅENDE GATOR INOM ETT AVSTÅND AV 100 m FRÅN NÄMNDA GATOR OCH MOT MUSEIGATAN
ARKADIANKATUUN, CALONIUKSENKATUUN, MANNERHEIMINTIEHEN, MECHELININKATUUN JA RUNEBERGINKATUUN RAJOITTUVILLA AK-, AKe- JA ALK-KORTTELIALUEILLA RAKENNUKSET ON SUUNNITELTAVA SITEN, ETTEIVÄT YHDENKÄÄN ASUINHUONEISTON IKKUNAT OLE YKSINOMAAN EDELLÄ MAINITUILLE KADUILLE PÄIN	BYGGNADERNA PÅ AK-, AKe- OCH ALK-KVARTERSOMRÅDEN INVID ARKADIAGATAN, CALONIUSGATAN, MANNERHEIMVÄGEN, MECHELINGATAN OCH RUNEBERGSGATAN SKALL PLANERAS SÅ, ATT INGEN BOSTADSLÄGENHET HAR FÖNSTER ENBART MOT OVANNÄMNDA GATOR
ARKADIANKADUN, CALONIUKSENKADUN, MANNERHEIMINTIEN, MECHELININKADUN JA RUNEBERGINKADUN VARRELLA ON RAKENNUKSEN KADUN PUOLISELLA JULKISIVUN OSALLA KÄYTETTÄVÄ ÄÄNTÄ IMEVIÄ JULKISIVUMATERIAALEJA	VID ARKADIAGATAN, CALONIUSGATAN, MANNERHEIMVÄGEN, MECHELINGATAN OCH RUNEBERGSGATAN SKALL I BYGGNADS GATUFASAD ANVÄNDAS LJUDABSORBERANDE FASADMATERIAL
AK-, AKe-, ALK-, AL- JA AKs_{40}-KORTTELIALUEILLA TONTTIEN SISÄOSAT ON SUOJATTAVA LIIKENNEMELULTA	PÅ AK-, AKe-, ALK-, AL- OCH AKs_{40}-KVARTERSOMRÅDE SKALL TOMTERNAS INRE DELAR SKYDDAS FÖR TRAFIKBULLER
OLEMASSA OLEVASSA, ENNEN 11.10.1961 RAKENNUSLUVAN SAANEESSA RAKENNUKSESSA SAADAAN SUORITTAA KORJAAMINEN UUDISRAKENTAMISEEN VERRATTAVALLA TAVALLA SEN ESTÄMÄTTÄ, MITÄ EDELLÄ ON MÄÄRÄTTY - ALUEEN KÄYTTÖTARKOITUKSESTA, SILLOIN KUN UUDISRAKENTAMISEEN VERRATTAVA KORJAAMINEN EI MUUTA RAKENNUKSEN TAI SEN OSAN RAKENNUSLUVASSA MÄÄRÄTTYÄ KÄYTTÖTARKOITUSTA - RAKENNUSALASTA - TONTIN KERROSALASTA, SILLOIN KUN OLEMASSA OLEVAN RAKENNUKSEN KERROSALA YLITTÄÄ TONTILLE RAKENNETTAVAKSI SALLITUN KERROSALAN, UUDISRAKENTAMISEEN VERRATTAVA KORJAAMINEN EI SAA LISÄTÄ RAKENNUSLUVASSA MÄÄRÄTTYÄ KERROSALAA - RAKENNUKSEN JULKISIVUPINNAN JA VESIKATON LEIKKAUSKOHDAN ENIMMÄISKORKEUDESTA - TONTIN AUTOPAIKKOJEN VÄHIMMÄISMÄÄRÄSTÄ - TYÖHUONEEN SIJOITTAMISESTA. RAKENNUKSESSA SAADAAN RAKENNUSLUVASSA MÄÄRÄTYT, OSAKSI MAANPINNAN ALAPUOLELLA OLEVAT, PÄIVÄNVALOLLA VALAISTAVAT TILAT KÄYTTÄÄ MYYMÄLÖINÄ JA TYÖHUONEINA, JOIDEN HUONEISTOKOKO SAA OLLA ENINTÄÄN 100 m^2 KERROSALAA	I BEFINTLIG BYGGNAD, SOM ERHÅLLIT BYGGNADSLOV FÖRE DEN 11.10.1961 FÅR ISTÅNDSÄTTNING AV BYGGNAD UTFÖRAS PÅ SÄTT, SOM ÄR JÄMFÖRLIGT MED NYBYGGNAD, OAKTAT VAD SOM OVAN BESTÄMTS ANGÅENDE - OMRÅDETS ANVÄNDNING, DÅ DEN MED NYBYGGNAD JÄMFÖRBAR STÅNDSÄTTNING INTE FÖRÄNDRAR DEN I BYGGNADSLOVET FÖR BYGGNAD ELLER DEL DÄRAV FÖRESKRIVNA ANVÄNDNINGEN - BYGGNADSYTA - TOMTENS VÅNINGSYTA, DÅ DEN BEFINTLIGA BYGGNADENS VÅNINGSYTA ÖVERSKRIDER DEN VÅNINGSYTA, SOM FÅR BYGGAS PÅ TOMTEN. DEN MED NYBYGGNAD JÄMFÖRBAR ISTÅNDSÄTTNING FÅR INTE MEDFÖRA EN ÖKNING AV DEN I BYGGNADSLOVET ANGIVNA VÅNINGSYTAN - HÖGSTA TILLÅTNA HÖJD FÖR SKÄRNINGPUNKTEN MELLAN BYGGNADS FASADYTA OCH YTTERTAK - DET MINSTA TILLÅTNA ANTALET BILPLATSER PÅ TOMTEN - PLACERINGEN AV ARBETSRUM. I BYGGNADEN FÅR I BYGGNADSLOVET ANGIVNA, DELVIS UNDER MARKYTAN BELÄGNA, MED DAGSLJUS UPPLYSTA UTRYMMEN ANVÄNDAS SOM BUTIKER OCH ARBETSRUM, VILKAS LÄGENHETSSTORLEK FÅR UTGÖRA HÖGST 100 m^2 VÅNINGSYTA
ANNETTAESSA LUPA OLEMASSA OLEVAN, ENNEN 11.10.1961 RAKENNUSLUVAN SAANEEN RAKENNUKSEN KORJAAMISEEN UUDISRAKENTAMISEEN VERRATTAVALLA TAVALLA TULEE MAISTRAATIN ASETTAA LUVAN EHDOKSI, ETTÄ VAIKKA LUPAA ANNETTAESSA POIKETAAN MUUTEN NOUDATETTAVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ - TONTIN ISTUTTAMISESSA JA VARAAMISESSA LASTEN LEIKKIPAIKKOJA VARTEN NOUDATETAAN, MITÄ EDELLÄ ON MÄÄRÄTTY - OLEMASSA OLEVAT AUTON SÄILYTYSPAIKAT JA MAANALAISET AUTON SÄILYTYSPAIKOIKSI SOVELTUVAT TILAT VARATAAN TONTIN AUTOPAIKOIKSI, KUITENKIN NIIN, ETTÄ AUTOPAIKKAMÄÄRÄ EI YLITÄ MITÄ EDELLÄ ON MÄÄRÄTTY TONTIN AUTOPAIKKOJEN ENIMMÄISMÄÄRÄSTÄ	MAGISTRATEN SKALL VID BEVILJANDE AV TILLSTÅND FÖR MED NYBYGGNAD JÄMFÖRBAR ISTÅNDSÄTTNING AV BEFINTLIG BYGGNAD, SOM ERHÅLLIT BYGGNADSLOV FÖRE 11.10.1961, ÄVEN OM VID TILLSTÅNDETS BEVILJANDE UNDANTAG GÖRES FRÅN BESTÄMMELSER, SOM I ÖVRIGT SKALL FÖLJAS, SOM VILLKOR FÖR TILLSTÅNDET STÄLLA - ATT MAN VID PLANTERING AV TOMT OCH VID RESERVERING AV DENNA FÖR LEKPLATSER FÖR BARN EFTERFÖLJER VAD SOM I DET FÖREGÅENDE BESTÄMTS - ATT BEFINTLIGA FÖRVARINGSPLATSER FÖR BILAR OCH UNDERJORDISKA FÖR BILFÖRVARINGSPLATSER LÄMPADE UTRYMMEN RESERVERAS FÖR TOMTENS BILPLATSER, DOCK SÅ, ATT BILPLATSERNAS ANTAL INTE ÖVERSTIGER VAD SOM I DET FÖREGÅENDE BESTÄMTS OM BILPLATSERNAS HÖGSTA ANTAL

HELSINGIN KAUPUNGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO	HELSINGFORS STADS STADSPLANERINGSKONTOR STADSPLANEAVDELNINGEN
PIIRUSTUS / RITNING 7457	NÄHTÄVÄNÄ/TILL PASEENDE 22.4.–6.5.77
LAATINUT / UPPGJORD AV KV — PIIRTÄNYT / RITAD AV M-AG	KVSTO/STGE 7977
12/1.1976 Kalh. [signature]	VAHVISTUNUT/FASTSTÄLLD SISÄASIAINMINISTERIÖN VAHV. 14.11.1977
MUUTETTU 24.3.77 MUUTETTU 9.6.77	